

# BUDGET SUPPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES (B) 2014-2015

## Dépenses par résultat stratégique et programme

### Budgétaire

	Budgets des dépenses à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses			Total	Budgets des dépenses révisés
		Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert		
				<i>(dollars)</i>		
<b>Administration canadienne de la sûreté du transport aérien</b>						
<i>Les programmes de contrôle aux aéroports désignés du Canada protègent le public voyageur.</i>						
Contrôle des non-passagers	17 043 000	72 022 608	12 536 822	.....	.....	84 559 430
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>574 583 313</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>574 583 313</i>
<b>Total</b>	<b>591 626 313</b>	<b>72 022 608</b>	<b>12 536 822</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>84 559 430</b>
						<b>676 185 743</b>

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
<b>Affaires étrangères, Commerce et Développement</b>							
<i>Le ministère des Affaires étrangères, Commerce et Développement entretient un réseau de missions offrant une infrastructure et des services qui permettent au gouvernement du Canada d'atteindre ses priorités sur le plan international.</i>							
Gouvernance, orientations stratégiques et prestation de services communs	755 917 123	15 909 956	402 443	.....	.....	16 312 399	772 229 522
Prestations du gouvernement du Canada	187 651 645	976 985	.....	.....	.....	976 985	188 628 630
<i>Réduction de la pauvreté dans les pays où le Canada mène des activités de développement international.</i>							
Engagement à l'échelle mondiale et politiques stratégiques	973 708 940	.....	.....	10 915 566	.....	10 915 566	984 624 506
États fragiles et collectivités touchées par des crises	689 509 476	.....	.....	(316 000)	.....	(316 000)	689 193 476
Pays à faible revenu	758 754 137	.....	.....	(658 655)	.....	(658 655)	758 095 482
<i>Les Canadiens sont satisfaits des services commerciaux et consulaires.</i>							
Commerce international	155 940 345	6 113 211	226 000	.....	.....	6 339 211	162 279 556
Services consulaires et gestion des urgences	46 104 699	396 362	.....	.....	.....	396 362	46 501 061
<i>Le programme international est modelé sur les bénéfices et les avantages du Canada, conformément aux valeurs et aux intérêts du pays.</i>							
Diplomatie et défense des intérêts	961 248 050	2 005 390	.....	.....	.....	2 005 390	963 253 440
Conseils stratégiques et intégration des politiques internationales	81 448 665	508 564	.....	594 852	.....	1 103 416	82 552 081
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	873 282 858	.....	.....	.....	.....	.....	873 282 858
<b>Total</b>	<b>5 483 565 938</b>	<b>25 910 468</b>	<b>628 443</b>	<b>10 535 763</b>	<b>.....</b>	<b>37 074 674</b>	<b>5 520 640 612</b>

	Budgets des dépenses à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses				Total	Budgets des dépenses révisés
		Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
<i>(dollars)</i>							
<b>Affaires indiennes et du Nord canadien</b>							
<i>Les terres et l'économie – Participation entière des personnes et des collectivités des Premières Nations, des Métis, des Indiens non inscrits et des Inuits à l'économie.</i>							
Infrastructure et capacité	1 291 872 627	.....	.....	44 845 056	.....	44 845 056	1 336 717 683
Partenariats stratégiques	24 738 453	.....	.....	10 500 000	.....	10 500 000	35 238 453
Développement communautaire	210 841 424	.....	.....	5 169 093	.....	5 169 093	216 010 517
<i>Le Nord – Autonomie, prospérité et bien-être des gens et des collectivités du Nord.</i>							
Science et technologies du Nord	17 920 523	5 630 934	18 351 402	1 055 000	.....	25 037 336	42 957 859
Gestion des terres, des ressources et de l'environnement du Nord	235 729 932	23 000 000	.....	.....	.....	23 000 000	258 729 932
Gouvernance et gens du Nord	138 957 414	1 520 000	.....	1 900 727	.....	3 420 727	142 378 141
<i>Les gens – Bien-être des personnes, des familles et des collectivités des Premières Nations et des Inuits.</i>							
Résolution des questions des pensionnats	645 440 026	21 813 550	.....	.....	.....	21 813 550	667 253 576
Développement social	1 662 565 233	.....	.....	719 608	.....	719 608	1 663 284 841
Éducation	1 795 524 157	.....	.....	(916 765)	.....	(916 765)	1 794 607 392
<i>Le gouvernement – Soutenir une bonne gouvernance, les droits et les intérêts des peuples Autochtones.</i>							
Gestion et mise en œuvre des ententes et des traités	728 061 484	.....	.....	8 819 516	.....	8 819 516	736 881 000
Gouvernance et institutions gouvernementales	391 677 407	.....	.....	6 321 294	.....	6 321 294	397 998 701
Droits et intérêts des Autochtones	870 550 323	.....	.....	629 449	.....	629 449	871 179 772
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	241 531 084	(4 608 893)	9 164 881	.....	.....	4 555 988	246 087 072
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>							
	114 866 978	.....	.....	.....	.....	.....	114 866 978
<b>Total</b>	<b>8 370 277 065</b>	<b>47 355 591</b>	<b>27 516 283</b>	<b>79 042 978</b>	<b>.....</b>	<b>153 914 852</b>	<b>8 524 191 917</b>
<b>Agence canadienne d'évaluation environnementale</b>							
<i>Évaluations environnementales de grande qualité et en temps opportun des grands projets pour protéger l'environnement et favoriser la croissance économique.</i>							
Programme de réalisation d'évaluations environnementales	17 032 000	139 053	.....	.....	.....	139 053	17 171 053
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>							
	13 932 106	.....	.....	.....	.....	.....	13 932 106
<b>Total</b>	<b>30 964 106</b>	<b>139 053</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>139 053</b>	<b>31 103 159</b>

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
<b>Agence canadienne d'inspection des aliments</b>							
<i>Un approvisionnement alimentaire et des ressources animales et végétales sûrs et accessibles.</i>							
Programme de salubrité des aliments	320 103 652	22 394 343	1 030 703	30 600	.....	23 455 646	343 559 298
Programme sur la collaboration internationale et les ententes techniques	25 382 494	5 065 942	.....	.....	.....	5 065 942	30 448 436
Programme de santé des animaux et de prévention des zoonoses	89 781 512	1 580 270	.....	.....	.....	1 580 270	91 361 782
Programme des ressources végétales	75 006 452	309 428	177 000	.....	.....	486 428	75 492 880
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	109 053 625	2 743 322	.....	.....	.....	2 743 322	111 796 947
<b>Total</b>	<b>619 327 735</b>	<b>32 093 305</b>	<b>1 207 703</b>	<b>30 600</b>	<b>.....</b>	<b>33 331 608</b>	<b>652 659 343</b>
<b>Agence canadienne de développement économique du Nord</b>							
<i>Les économies territoriales développées et diversifiées qui soutiennent la prospérité de tous les résidents du Nord.</i>							
Développement économique	40 756 695	.....	.....	975 525	.....	975 525	41 732 220
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	5 732 951	70 531	.....	.....	.....	70 531	5 803 482
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>							
	4 337 335	.....	.....	.....	.....	.....	4 337 335
<b>Total</b>	<b>50 826 981</b>	<b>70 531</b>	<b>.....</b>	<b>975 525</b>	<b>.....</b>	<b>1 046 056</b>	<b>51 873 037</b>
<b>Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec</b>							
<i>Les régions du Québec ont une économie compétitive et diversifiée.</i>							
Renforcement de l'économie des collectivités	38 816 648	152 021	.....	7 386 115	.....	7 538 136	46 354 784
Développement économique des régions	48 507 928	.....	.....	(527 510)	.....	(527 510)	47 980 418
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	13 906 770	260 000	.....	.....	.....	260 000	14 166 770
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>							
	146 609 271	.....	.....	.....	.....	.....	146 609 271
<b>Total</b>	<b>247 840 617</b>	<b>412 021</b>	<b>.....</b>	<b>6 858 605</b>	<b>.....</b>	<b>7 270 626</b>	<b>255 111 243</b>

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
<b>Agence de la santé publique du Canada</b>							
<i>Protéger les Canadiens et les aider à améliorer leur santé.</i>							
Infrastructure de la santé publique	118 150 146	1 699 367	.....	.....	.....	1 699 367	119 849 513
Sécurité en matière de santé	55 329 126	(1 430 229)	1 605 685	.....	.....	175 456	55 504 582
Promotion de la santé et prévention des maladies	350 697 145	(42 171)	.....	(1 913 225)	.....	(1 955 396)	348 741 749
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>90 520 268</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>90 520 268</i>
<b>Total</b>	<b>614 696 685</b>	<b>226 967</b>	<b>1 605 685</b>	<b>(1 913 225)</b>	<b>.....</b>	<b>(80 573)</b>	<b>614 616 112</b>
<b>Agence de promotion économique du Canada atlantique</b>							
<i>Une économie concurrentielle au Canada atlantique</i>							
Développement des entreprises	164 581 549	.....	.....	10 984 057	.....	10 984 057	175 565 606
Développement des collectivités	87 408 010	.....	.....	200 000	.....	200 000	87 608 010
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>36 496 825</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>36 496 825</i>
<b>Total</b>	<b>288 486 384</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>11 184 057</b>	<b>.....</b>	<b>11 184 057</b>	<b>299 670 441</b>
<b>Agence des services frontaliers du Canada</b>							
<i>Le commerce international et les déplacements sont favorisés à la frontière du Canada et la population du Canada est protégée des risques liés aux frontières.</i>							
Programme d'évaluation des risques	155 301 134	(37 226 849)	55 100 000	.....	.....	17 873 151	173 174 285
Détermination de l'admissibilité	681 725 979	(1 947 960)	.....	.....	.....	(1 947 960)	679 778 019
Exécution de la loi relative à l'immigration	164 911 279	.....	(5 306 815)	.....	.....	(5 306 815)	159 604 464
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	585 248 014	(17 656 251)	1	.....	.....	(17 656 250)	567 591 764
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>149 204 703</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>149 204 703</i>
<b>Total</b>	<b>1 736 391 109</b>	<b>(56 831 060)</b>	<b>49 793 186</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>(7 037 874)</b>	<b>1 729 353 235</b>

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
<b>Agence du revenu du Canada</b>							
<i>Les familles et les particuliers admissibles reçoivent des versements de prestations exacts et en temps opportun.</i>							
Programmes de prestations	390 354 003	88 140	.....	.....	.....	88 140	390 442 143
<i>Les contribuables s'acquittent de leurs obligations et l'assiette fiscale du Canada est protégée.</i>							
Recouvrement et observation en matière de production des déclarations	440 164 211	22 175 426	.....	.....	.....	22 175 426	462 339 637
Observation en matière de déclaration	1 054 502 522	8 319 229	.....	.....	.....	8 319 229	1 062 821 751
Cotisations des déclarations et traitement des paiements	597 018 261	5 605 222	170 472	.....	.....	5 775 694	602 793 955
Appels	194 334 428	889 269	.....	.....	.....	889 269	195 223 697
Aide aux contribuables et aux entreprises	350 017 682	1 836 474	.....	(80 000 000)	.....	(78 163 526)	271 854 156
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	831 697 636	23 949 985	4 084 590	.....	.....	28 034 575	859 732 211
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>3 167 366</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>3 167 366</i>
<b>Total</b>	<b>3 861 256 109</b>	<b>62 863 745</b>	<b>4 255 062</b>	<b>(80 000 000)</b>	<b>.....</b>	<b>(12 881 193)</b>	<b>3 848 374 916</b>
<b>Agence Parcs Canada</b>							
<i>Les Canadiens éprouvent un fort sentiment d'appartenance à l'égard des parcs nationaux, des lieux historiques nationaux, les canaux patrimoniaux et des aires marines nationales de conservation du pays, et ils profitent de ces endroits protégés tout en s'efforçant de les laisser intacts pour les générations d'aujourd'hui et de demain.</i>							
Gestion des canaux patrimoniaux, des routes et des lotissements urbains	93 460 532	101 219	53 516 123	.....	.....	53 617 342	147 077 874
Conservation des lieux patrimoniaux	157 590 219	3 761 850	2 468 550	.....	.....	6 230 400	163 820 619
Expérience du visiteur	238 298 011	300 696	1 691 719	95 000	.....	2 087 415	240 385 426
Promotion des lieux patrimoniaux et soutien du public	39 448 240	663 005	.....	.....	.....	663 005	40 111 245
Création de lieux patrimoniaux	23 867 969	76 200	.....	.....	.....	76 200	23 944 169
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	59 800 163	(252 000)	.....	.....	.....	(252 000)	59 548 163
<b>Total</b>	<b>612 465 134</b>	<b>4 650 970</b>	<b>57 676 392</b>	<b>95 000</b>	<b>.....</b>	<b>62 422 362</b>	<b>674 887 496</b>

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
<b>Agence spatiale canadienne</b>							
<i>Les activités du Canada en matière d'exploration spatiale, de prestation de services depuis l'espace et de développement de capacités spatiales répondent aux besoins nationaux en matière de connaissances scientifiques, d'innovation et d'information.</i>							
Données, informations et services spatiaux	256 908 528	3 668 000	(120 000)	437 000	.....	3 985 000	260 893 528
Capacités spatiales futures du Canada	62 772 518	586 643	(2 711 000)	2 149 001	.....	24 644	62 797 162
Exploration spatiale	96 586 363	1 772 000	(1 772 000)	.....	.....	.....	96 586 363
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>46 179 765</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>46 179 765</i>
<b>Total</b>	<b>462 447 174</b>	<b>6 026 643</b>	<b>(4 603 000)</b>	<b>2 586 001</b>	<b>.....</b>	<b>4 009 644</b>	<b>466 456 818</b>
<b>Agriculture et Agroalimentaire</b>							
<i>Un secteur innovateur et durable de l'agriculture, de l'agroalimentaire et des produits agro-industriels.</i>							
Sciences, innovation, adoption et durabilité	519 175 818	12 318 731	1 280 700	16 769 710	.....	30 369 141	549 544 959
Capacité de l'industrie	72 190 745	262 491	.....	6 528 091	.....	6 790 582	78 981 327
<i>Un secteur de l'agriculture, de l'agroalimentaire et des produits agro-industriels compétitif et axé sur le marché qui gère les risques de manière proactive.</i>							
Accès aux marchés, négociations, compétitivité du secteur, et systèmes d'assurance	211 533 122	(6 942 491)	.....	19 364 221	.....	12 421 730	223 954 852
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	150 473 375	290 000	.....	.....	.....	290 000	150 763 375
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>1 299 823 752</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>1 299 823 752</i>
<b>Total</b>	<b>2 253 196 812</b>	<b>5 928 731</b>	<b>1 280 700</b>	<b>42 662 022</b>	<b>.....</b>	<b>49 871 453</b>	<b>2 303 068 265</b>
<b>Anciens Combattants</b>							
<i>Mieux-être financier, physique et mental des anciens combattants admissibles.</i>							
Programme de soins de santé et services de réinsertion	1 100 616 904	4 040 598	.....	.....	.....	4 040 598	1 104 657 502
Indemnités d'invalidité et de décès	2 131 096 720	3 177 900	.....	.....	.....	3 177 900	2 134 274 620
Programme de soutien financier	223 360 801	211 860	.....	.....	.....	211 860	223 572 661
<i>Les Canadiens se souviennent de ceux et celles qui ont servi le Canada en temps de guerre et de paix et en situation de conflit armé, et leur témoignent de la reconnaissance.</i>							
Programme Le Canada se souvient	50 034 622	1 003 120	.....	2 416 602	.....	3 419 722	53 454 344
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>71 869 719</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>71 869 719</i>
<b>Total</b>	<b>3 576 978 766</b>	<b>8 433 478</b>	<b>.....</b>	<b>2 416 602</b>	<b>.....</b>	<b>10 850 080</b>	<b>3 587 828 846</b>

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
<b>Bureau de l'infrastructure du Canada</b>							
<i>Des infrastructures publiques pour un Canada plus prospère.</i>							
Investissements dans les priorités nationales en matière d'infrastructure	210 071 270	.....	.....	46 025 000	.....	46 025 000	256 096 270
Investissements dans les infrastructures des petites collectivités	155 635 296	.....	.....	24 744 902	.....	24 744 902	180 380 198
Financement de base pour les infrastructures des provinces et des territoires	55 520 340	.....	.....	7 165 200	.....	7 165 200	62 685 540
Projet du corridor du nouveau pont pour le Saint-Laurent	120 990 329	5 040 111	.....	.....	.....	5 040 111	126 030 440
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	37 378 369	(5 318 095)	866 524	.....	.....	(4 451 571)	32 926 798
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>							
	3 054 706 475	.....	.....	.....	.....	.....	3 054 706 475
<b>Total</b>	<b>3 634 302 079</b>	<b>(277 984)</b>	<b>866 524</b>	<b>77 935 102</b>	<b>.....</b>	<b>78 523 642</b>	<b>3 712 825 721</b>
<b>Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme</b>							
<i>Promotion et avancement de l'égalité entre femmes et hommes au Canada.</i>							
Impulsion, savoir-faire et conseils	2 136 900	150 000	.....	.....	.....	150 000	2 286 900
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>							
	27 470 830	.....	.....	.....	.....	.....	27 470 830
<b>Total</b>	<b>29 607 730</b>	<b>150 000</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>150 000</b>	<b>29 757 730</b>
<b>Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada</b>							
<i>Un système financier canadien réfractaire au blanchiment d'argent et au financement des activités terroristes.</i>							
Programme du renseignement financier	20 905 458	1 025 184	.....	.....	.....	1 025 184	21 930 642
Programme de conformité	20 905 458	509 640	.....	.....	.....	509 640	21 415 098
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	7 378 396	118 991	.....	.....	.....	118 991	7 497 387
<b>Total</b>	<b>49 189 312</b>	<b>1 653 815</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>1 653 815</b>	<b>50 843 127</b>
<b>Centre de la sécurité des télécommunications</b>							
<i>Les capacités du CST en matière de renseignement électromagnétique étranger et de sécurité technique font progresser et protègent les intérêts vitaux du Canada.</i>							
Renseignement électromagnétique	598 535 605	5 384 074	.....	.....	.....	5 384 074	603 919 679
Sécurité des technologies de l'information	230 596 313	4 714 219	.....	.....	.....	4 714 219	235 310 532
<b>Total</b>	<b>829 131 918</b>	<b>10 098 293</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>10 098 293</b>	<b>839 230 211</b>



	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
<b>Chambre des communes</b>							
<i>Soutien administratif et professionnel efficace aux députés, individuellement et collectivement, dans le cadre de leurs rôles de législateurs et de représentants de 308 circonscriptions, à la Chambre, en comité et en caucus.</i>							
Administration de la Chambre	162 614 155	9 957 933	.....	.....	.....	9 957 933	172 572 088
Députés et agents supérieurs de la Chambre	256 159 718	5 955 372	.....	.....	.....	5 955 372	262 115 090
<b>Total</b>	<b>418 773 873</b>	<b>15 913 305</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>15 913 305</b>	<b>434 687 178</b>
<b>Citoyenneté et Immigration</b>							
<i>Mouvement migratoire de résidents permanents et temporaires qui renforce l'économie canadienne.</i>							
Résidents permanents profitables à l'économie	80 799 944	4 361 986	926 087	.....	.....	5 288 073	86 088 017
Résidents temporaires profitables à l'économie	34 918 556	(348 260)	.....	.....	.....	(348 260)	34 570 296
<i>Participation des nouveaux arrivants et des citoyens à l'appui d'une société intégrée.</i>							
Établissement et intégration des nouveaux arrivants	1 002 954 353	1 145 251	.....	.....	.....	1 145 251	1 004 099 604
Multiculturalisme pour les nouveaux arrivants et tous les Canadiens	13 208 032	.....	.....	(271 850)	.....	(271 850)	12 936 182
<i>Gestion des mouvements migratoires qui favorise les intérêts canadiens et protège la santé et la sécurité des Canadiens.</i>							
Protection de la santé	58 356 894	952 773	.....	.....	.....	952 773	59 309 667
Influence du Canada sur les orientations internationales liées aux mouvements migratoires et à l'intégration	8 156 032	(114 520)	.....	.....	.....	(114 520)	8 041 512
Contrôle des mouvements migratoires et gestion de la sécurité	84 966 649	(1 288 792)	.....	.....	.....	(1 288 792)	83 677 857
<i>Mouvement migratoire familial et humanitaire qui réunit les familles et offre une protection aux personnes déplacées et persécutées.</i>							
Protection des réfugiés	35 205 049	(120 213)	.....	.....	.....	(120 213)	35 084 836
Immigration pour motifs familiaux et discrétionnaires	46 863 229	(347 245)	.....	.....	.....	(347 245)	46 515 984
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	164 414 885	234 000	7 072 228	.....	.....	7 306 228	171 721 113
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>(144 402 560)</i>	.....	.....	.....	.....	.....	<i>(144 402 560)</i>
<b>Total</b>	<b>1 385 441 063</b>	<b>4 474 980</b>	<b>7 998 315</b>	<b>(271 850)</b>	<b>.....</b>	<b>12 201 445</b>	<b>1 397 642 508</b>

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
<b>Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada</b>							
<i>Analyse, conclusions et recommandations indépendantes, impartiales et exhaustives visant à assurer la transparence des griefs et des appels au sein de la Gendarmerie royale du Canada (GRC).</i>							
Examen des cas indépendant et impartial	961 418	710 001	.....	.....	.....	710 001	1 671 419
<b>Total</b>	<b>961 418</b>	<b>710 001</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>710 001</b>	<b>1 671 419</b>
<b>Commissaire à la magistrature fédérale</b>							
<i>Une magistrature fédérale indépendante et efficace.</i>							
Conseil canadien de la magistrature	1 642 565	1 600 000	.....	.....	.....	1 600 000	3 242 565
Commissariat à la magistrature fédérale Canada	8 454 448	66 419	.....	.....	.....	66 419	8 520 867
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>501 611 833</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>501 611 833</i>
<b>Total</b>	<b>511 708 846</b>	<b>1 666 419</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>1 666 419</b>	<b>513 375 265</b>
<b>Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada</b>							
<i>Le droit des personnes à la protection de la vie privée est protégé.</i>							
Activités relatives à la conformité	11 672 022	(125 000)	.....	.....	.....	(125 000)	11 547 022
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes – Commissariat à la protection de la vie privée	5 716 909	58 900	.....	.....	.....	58 900	5 775 809
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>18 132 482</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>18 132 482</i>
<b>Total</b>	<b>35 521 413</b>	<b>(66 100)</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>(66 100)</b>	<b>35 455 313</b>
<b>Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire</b>							
<i>La Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire (CPPM) assure que la police militaire des Forces canadiennes applique les normes déontologiques les plus élevées, conformément aux meilleures pratiques du droit et de la police, et soit libre de toute forme d'ingérence dans ses enquêtes.</i>							
Règlement des plaintes	2 808 098	2 381 486	.....	.....	.....	2 381 486	5 189 584
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>2 810 422</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>2 810 422</i>
<b>Total</b>	<b>5 618 520</b>	<b>2 381 486</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>2 381 486</b>	<b>8 000 006</b>

	Budgets des dépenses à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses				Total	Budgets des dépenses révisés
		Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
<i>(dollars)</i>							
<b>Commission de la capitale nationale</b>							
<i>La région de la capitale du Canada revêt une importance nationale et constitue une source de fierté pour les Canadiennes et les Canadiens.</i>							
Intendance et protection de la capitale	59 193 000	2 123 000	35 000	.....	.....	2 158 000	61 351 000
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	26 123 659	918 000	.....	.....	.....	918 000	27 041 659
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>3 050 000</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>3 050 000</i>
<b>Total</b>	<b>88 366 659</b>	<b>3 041 000</b>	<b>35 000</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>3 076 000</b>	<b>91 442 659</b>
<b>Commission de la fonction publique</b>							
<i>Une fonction publique hautement compétente, non partisane et représentative, capable d'offrir des services dans les deux langues officielles et où les nominations sont fondées sur le mérite et les valeurs que sont la justice, l'accès, la représentativité et la transparence.</i>							
Services de dotation et d'évaluation	22 626 987	504 001	.....	.....	.....	504 001	23 130 988
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>61 066 500</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>61 066 500</i>
<b>Total</b>	<b>83 693 487</b>	<b>504 001</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>504 001</b>	<b>84 197 488</b>
<b>Commission de vérité et de réconciliation relative aux pensionnats indiens</b>							
<i>Divulguer et reconnaître la vérité concernant les pensionnats indiens afin de favoriser la guérison et la réconciliation parmi les personnes et les communautés touchées.</i>							
Vérité et réconciliation	4 712 826	555 537	.....	.....	.....	555 537	5 268 363
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	878 195	297 805	.....	.....	.....	297 805	1 176 000
<b>Total</b>	<b>5 591 021</b>	<b>853 342</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>853 342</b>	<b>6 444 363</b>
<b>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</b>							
<i>Les Canadiens ont accès à un système de communication de calibre mondial.</i>							
Protection au sein du système de communication	4 170 720	298 626	.....	.....	.....	298 626	4 469 346
Création de contenu canadien	1 892 757	173 625	.....	.....	.....	173 625	2 066 382
Connexion au système de communication	2 220 989	173 625	.....	.....	.....	173 625	2 394 614
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	2 302 233	173 625	.....	.....	.....	173 625	2 475 858
<b>Total</b>	<b>10 586 699</b>	<b>819 501</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>819 501</b>	<b>11 406 200</b>

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
				(dollars)			
<b>Conseil de recherches en sciences humaines</b>							
<i>Le Canada est un chef de file mondial de la recherche et de la formation en sciences humaines.</i>							
Savoir : de nouvelles connaissances en sciences humaines	142 782 747	630 000	.....	9 449 517	.....	10 079 517	152 862 264
Connexion : mobilisation des connaissances en sciences humaines	27 204 962	.....	.....	5 069 000	.....	5 069 000	32 273 962
Talent : attirer, garder au pays et former les étudiants et les chercheurs des sciences humaines	173 584 311	.....	.....	(5 834)	.....	(5 834)	173 578 477
<i>Que le Canada ait la capacité organisationnelle pour favoriser la recherche et les activités connexes dans le domaine des sciences humaines, des sciences naturelles, du génie et de la santé.</i>							
Coûts indirects de la recherche	332 572 946	.....	.....	8 156 292	.....	8 156 292	340 729 238
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	15 605 199	344 500	.....	.....	.....	344 500	15 949 699
<b>Total</b>	<b>691 750 165</b>	<b>974 500</b>	<b>.....</b>	<b>22 668 975</b>	<b>.....</b>	<b>23 643 475</b>	<b>715 393 640</b>
<b>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</b>							
<i>Le Canada est un chef de file mondial dans l'avancement, la mise à profit et l'application des nouvelles connaissances en sciences naturelles et en génie.</i>							
La Découverte – Avancement des connaissances	394 168 765	665 000	.....	12 225 500	.....	12 890 500	407 059 265
Les Gens – Chercheurs de talent	276 073 435	.....	.....	5 252 500	.....	5 252 500	281 325 935
L'Innovation – Partenariats de recherche	369 062 488	.....	.....	5 090 003	.....	5 090 003	374 152 491
<i>L'activité de programme suivante appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	23 869 561	210 000	.....	.....	.....	210 000	24 079 561
<b>Total</b>	<b>1 063 174 249</b>	<b>875 000</b>	<b>.....</b>	<b>22 568 003</b>	<b>.....</b>	<b>23 443 003</b>	<b>1 086 617 252</b>
<b>Conseil des Arts du Canada</b>							
<i>Un secteur artistique vif et dynamique au Canada.</i>							
Subventions et services aux artistes et aux organismes artistiques, à l'appui de la création, de la production et de la diffusion d'œuvres d'art	161 403 170	127 001	.....	.....	.....	127 001	161 530 171
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>20 689 746</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>20 689 746</i>
<b>Total</b>	<b>182 092 916</b>	<b>127 001</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>127 001</b>	<b>182 219 917</b>

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
<b>Conseil national de recherches du Canada</b>							
<i>Les entreprises canadiennes prospèrent grâce à l'innovation technologique.</i>							
Développement et progrès technologiques	331 740 362	8 420 000	935 001	.....	.....	9 355 001	341 095 363
Aide à la recherche industrielle	285 499 279	.....	.....	6 372 943	.....	6 372 943	291 872 222
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	304 193 237	.....	.....	.....	.....	.....	304 193 237
<b>Total</b>	<b>921 432 878</b>	<b>8 420 000</b>	<b>935 001</b>	<b>6 372 943</b>	<b>.....</b>	<b>15 727 944</b>	<b>937 160 822</b>
<b>Cour suprême du Canada</b>							
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	8 867 996	118 300	.....	.....	.....	118 300	8 986 296
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	22 521 798	.....	.....	.....	.....	.....	22 521 798
<b>Total</b>	<b>31 389 794</b>	<b>118 300</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>118 300</b>	<b>31 508 094</b>
<b>Défense nationale</b>							
<i>La Défense demeure continuellement préparée à s'acquitter de la défense nationale et des services de la Défense en conformité avec les valeurs et intérêts canadiens.</i>							
Production des éléments de capacité de la Défense	13 086 304 226	785 436 216	.....	.....	.....	785 436 216	13 871 740 442
Production d'éléments de force de la Défense prêts à l'action	3 039 436 884	56 945 836	.....	.....	.....	56 945 836	3 096 382 720
Recherche et développement concernant les capacités de la Défense	326 339 123	40 000 000	.....	.....	.....	40 000 000	366 339 123
<i>Les opérations et services de la Défense améliorent la stabilité et la sécurité, et promeuvent les valeurs et intérêts canadiens.</i>							
Opérations de soutien et de combat de la Défense	1 363 942 346	(542 137)	.....	.....	.....	(542 137)	1 363 400 209
Services de la Défense et contributions au gouvernement	407 959 810	(216 035)	(5 265 055)	581 066	.....	(4 900 024)	403 059 786
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	437 571 998	.....	(962 633)	.....	.....	(962 633)	436 609 365
<b>Total</b>	<b>18 661 554 387</b>	<b>881 623 880</b>	<b>(6 227 688)</b>	<b>581 066</b>	<b>.....</b>	<b>875 977 258</b>	<b>19 537 531 645</b>

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
<b>Diversification de l'économie de l'Ouest canadien</b>							
<i>Une économie diversifiée et en croissance dans l'Ouest canadien.</i>							
Développement des entreprises et innovation	100 598 774	.....	.....	4 294 026	.....	4 294 026	104 892 800
Croissance économique des collectivités	34 432 043	.....	.....	75 000	.....	75 000	34 507 043
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	23 877 135	.....	.....	.....	.....	.....	23 877 135
<b>Total</b>	<b>158 907 952</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>4 369 026</b>	<b>.....</b>	<b>4 369 026</b>	<b>163 276 978</b>
<b>École de la fonction publique du Canada</b>							
<i>Les fonctionnaires ont les connaissances communes et les compétences en leadership et en gestion dont ils ont besoin pour exercer leurs responsabilités envers les Canadiens.</i>							
Innovation dans la gestion du secteur public	9 248 810	799 707	.....	.....	.....	799 707	10 048 517
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	76 241 218	.....	.....	.....	.....	.....	76 241 218
<b>Total</b>	<b>85 490 028</b>	<b>799 707</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>799 707</b>	<b>86 289 735</b>
<b>Emploi et Développement social</b>							
<i>Une main-d'œuvre qualifiée, inclusive et capable de s'adapter, et un marché du travail efficace.</i>							
Compétences et emploi	1 643 931 905	(8 473 171)	.....	41 486 202	.....	33 013 031	1 676 944 936
Apprentissage	2 235 678 253	.....	.....	6 000 000	.....	6 000 000	2 241 678 253
<i>Excellence du service pour les Canadiens.</i>							
Services axés sur la clientèle	118 978 951	6 836 716	.....	.....	.....	6 836 716	125 815 667
<i>Sécurité du revenu, accès aux perspectives d'emploi et bien-être des personnes, des familles et des collectivités.</i>							
Développement social	3 052 032 587	.....	.....	5 000 000	.....	5 000 000	3 057 032 587
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	225 490 837	(291 031)	.....	.....	.....	(291 031)	225 199 806
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	44 879 660 194	.....	.....	.....	.....	.....	44 879 660 194
<b>Total</b>	<b>52 155 772 727</b>	<b>(1 927 486)</b>	<b>.....</b>	<b>52 486 202</b>	<b>.....</b>	<b>50 558 716</b>	<b>52 206 331 443</b>

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
<b>Énergie atomique du Canada limitée</b>							
<i>Être le principal fournisseur mondial de produits et de services nucléaires. Protéger la santé et la sécurité du public, de notre personnel et de l'environnement. Réduire au minimum les obligations liées aux déchets nucléaires pour les générations futures.</i>							
Affaires commerciales	.....	35 000 000	.....	.....	.....	35 000 000	35 000 000
Recherche et développement	59 137 000	285 000	.....	.....	.....	285 000	59 422 000
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>238 006 000</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>238 006 000</i>
<b>Total</b>	<b>297 143 000</b>	<b>35 285 000</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>35 285 000</b>	<b>332 428 000</b>
<b>Environnement</b>							
<i>L'environnement naturel du Canada est préservé et restauré pour les générations actuelles et futures.</i>							
Biodiversité – Espèces sauvages et habitats	91 592 394	2 114 053	47 510	32 147 100	.....	34 308 663	125 901 057
Écosystèmes durables	92 013 642	(848 410)	.....	1 480 000	.....	631 590	92 645 232
Ressources en eau	91 196 857	75 000	.....	.....	.....	75 000	91 271 857
<i>La population canadienne est équipée pour prendre des décisions éclairées quant aux conditions changeantes du temps, de l'eau et du climat.</i>							
Services météorologiques et environnementaux pour les Canadiens	165 962 548	7 332 289	1 690 100	160 000	.....	9 182 389	175 144 937
Services météorologiques et environnementaux pour les utilisateurs ciblés	25 266 280	335 910	.....	.....	.....	335 910	25 602 190
<i>Les menaces que représente la pollution pour les Canadiens ainsi que pour leur environnement sont minimisées.</i>							
Gestion des substances et des déchets	75 747 789	5 303 010	.....	.....	.....	5 303 010	81 050 799
Changements climatiques et qualité de l'air	154 813 450	785 905	.....	.....	.....	785 905	155 599 355
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	181 427 802	1 959 860	.....	.....	.....	1 959 860	183 387 662
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>54 146 568</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>54 146 568</i>
<b>Total</b>	<b>932 167 330</b>	<b>17 057 617</b>	<b>1 737 610</b>	<b>33 787 100</b>	<b>.....</b>	<b>52 582 327</b>	<b>984 749 657</b>

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
<b>Finances</b>							
<i>Une économie forte et de saines finances publiques pour les Canadiens.</i>							
Programme de paiements de transfert et d'impôt	61 060 094 305	2	.....	661 205 000	.....	661 205 002	61 721 299 307
Cadre des politiques économique et budgétaire	86 840 289	1 194 760	.....	.....	.....	1 194 760	88 035 049
Trésorerie et affaires financières	26 419 500 000	(326 922 075)	.....	.....	.....	(326 922 075)	26 092 577 925
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	49 296 145	2 031 429	.....	.....	.....	2 031 429	51 327 574
<b>Total</b>	<b>87 615 730 739</b>	<b>(323 695 884)</b>	<b>.....</b>	<b>661 205 000</b>	<b>.....</b>	<b>337 509 116</b>	<b>87 953 239 855</b>
<b>Gendarmerie royale du Canada</b>							
<i>Réduction des activités criminelles touchant les Canadiens.</i>							
Opérations policières	1 531 403 670	17 963 855	(543 043)	.....	.....	17 420 812	1 548 824 482
Services canadiens d'application de la loi	241 141 544	(70 512)	120 000	(1 300 000)	.....	(1 250 512)	239 891 032
<i>Sécurité du revenu pour les membres de la GRC et leurs survivants en cas de handicap ou de décès.</i>							
Paiements de transfert	159 849 131	.....	.....	4 121 386	.....	4 121 386	163 970 517
<i>Collaboration et assistance de la police canadienne sur la scène internationale, tout en maintenant le riche patrimoine de la police nationale.</i>							
Culture et patrimoine de la police canadienne	10 842 331	88 639	.....	.....	.....	88 639	10 930 970
Opérations policières internationales	54 882 026	(3 218 413)	.....	.....	.....	(3 218 413)	51 663 613
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	627 857 641	(232 738)	9 104 301	.....	.....	8 871 563	636 729 204
<b>Total</b>	<b>2 625 976 343</b>	<b>14 530 831</b>	<b>8 681 258</b>	<b>2 821 386</b>	<b>.....</b>	<b>26 033 475</b>	<b>2 652 009 818</b>



	Budgets des dépenses à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses				Total	Budgets des dépenses révisés
		Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
<i>(dollars)</i>							
<b>Industrie</b>							
<i>Les progrès réalisés dans les domaines des sciences et de la technologie, des connaissances et de l'innovation renforcent l'économie canadienne.</i>							
Financement de la recherche-développement industrielle	262 634 343	.....	.....	18 525 633	.....	18 525 633	281 159 976
Capacité dans les domaines des sciences, de la technologie et de l'innovation	319 889 018	.....	.....	8 000 000	.....	8 000 000	327 889 018
<i>Les entreprises et les collectivités canadiennes sont compétitives.</i>							
Développement économique des collectivités	61 707 284	3 411 426	.....	7 200 242	.....	10 611 668	72 318 952
<i>Le marché canadien est efficace et concurrentiel.</i>							
Spectre, télécommunications et économie numérique	114 149 657	(1 217 784)	1 596 156	862 367	.....	1 240 739	115 390 396
Cadres et réglementation du marché	54 391 487	350 432	680 000	.....	.....	1 030 432	55 421 919
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	91 810 131	32 886 467	1 039 534	.....	.....	33 926 001	125 736 132
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>							
	173 161 593	.....	.....	.....	.....	.....	173 161 593
<b>Total</b>	<b>1 077 743 513</b>	<b>35 430 541</b>	<b>3 315 690</b>	<b>34 588 242</b>	<b>.....</b>	<b>73 334 473</b>	<b>1 151 077 986</b>
<b>Instituts de recherche en santé du Canada</b>							
<i>Le Canada est un chef de file mondial dans la création, la dissémination et l'application de connaissances issues de la recherche en santé.</i>							
Recherche en santé priorisée	252 550 887	.....	.....	13 107 537	.....	13 107 537	265 658 424
Recherche en santé initié par l'investigateur	729 381 763	.....	.....	950 000	.....	950 000	730 331 763
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>							
	3 019 312	.....	.....	.....	.....	.....	3 019 312
<b>Total</b>	<b>984 951 962</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>14 057 537</b>	<b>.....</b>	<b>14 057 537</b>	<b>999 009 499</b>
<b>Justice</b>							
<i>Un système de justice canadien équitable, adapté et accessible.</i>							
Gestion responsable du cadre juridique canadien	348 317 035	8 292 063	.....	38 950 000	.....	47 242 063	395 559 098
<i>Un gouvernement fédéral secondé par des services juridiques de haute qualité.</i>							
Programme des services juridiques au gouvernement	194 550 000	2 828 584	.....	.....	.....	2 828 584	197 378 584
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	86 402 269	1 496 164	.....	.....	.....	1 496 164	87 898 433
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>							
	1 318 570	.....	.....	.....	.....	.....	1 318 570
<b>Total</b>	<b>630 587 874</b>	<b>12 616 811</b>	<b>.....</b>	<b>38 950 000</b>	<b>.....</b>	<b>51 566 811</b>	<b>682 154 685</b>

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
<b>Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.</b>							
<i>Passage efficace et sécuritaire sur les infrastructures entretenues, exploitées et gérées par Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée.</i>							
Gestion d'infrastructures fédérales telles que des ponts, des autoroutes et des tunnels, ainsi que des propriétés de la région de Montréal	399 820 159	21 964 000	11 048 000	.....	.....	33 012 000	432 832 159
<b>Total</b>	<b>399 820 159</b>	<b>21 964 000</b>	<b>11 048 000</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>33 012 000</b>	<b>432 832 159</b>
<b>Musée canadien de l'histoire</b>							
<i>Connaissance, appréciation et respect des réalisations culturelles humaines et du comportement humain, et intérêt pour ceux-ci, grâce à des collections d'objets historiques et culturels, des expositions, des programmes et des recherches reflétant un point de vue canadien.</i>							
Collection et recherche	12 370 000	170 000	.....	.....	.....	170 000	12 540 000
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>51 060 033</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>51 060 033</i>
<b>Total</b>	<b>63 430 033</b>	<b>170 000</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>170 000</b>	<b>63 600 033</b>
<b>Office national de l'énergie</b>							
<i>La réglementation des pipelines et des lignes de transport d'électricité, de la mise en valeur des ressources énergétiques et du commerce de l'énergie contribue à assurer la sécurité des Canadiens et Canadiennes, la protection de l'environnement et l'existence d'une infrastructure et de marchés énergétiques efficaces, le tout dans le respect des droits et des intérêts des parties touchées par les décisions et les recommandations de l'ONÉ.</i>							
Réglementation de l'énergie	39 482 860	4 467 259	.....	.....	.....	4 467 259	43 950 119
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	26 538 637	2 037 537	.....	.....	.....	2 037 537	28 576 174
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>5 294 553</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>5 294 553</i>
<b>Total</b>	<b>71 316 050</b>	<b>6 504 796</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>6 504 796</b>	<b>77 820 846</b>

	Budgets des dépenses à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses				Total	Budgets des dépenses révisés
		Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
				<i>(dollars)</i>			
<b>Patrimoine canadien</b>							
<i>Les Canadiens participent et excellent dans les sports.</i>							
Sport	398 057 989	(10 000)	.....	66 236 942	.....	66 226 942	464 284 931
<i>Les Canadiens partagent, expriment et apprécient leur identité canadienne.</i>							
Appartenance au Canada	64 436 036	7 471 850	.....	14 310 000	.....	21 781 850	86 217 886
Engagement et participation communautaire	44 583 276	67 554	.....	4 695 679	.....	4 763 233	49 346 509
Langues officielles	353 135 274	(1 500 000)	.....	1 500 000	.....	.....	353 135 274
<i>Les expressions artistiques et le contenu culturel canadiens sont créés et accessibles au pays et à l'étranger.</i>							
Arts	116 604 709	.....	.....	(277 000)	.....	(277 000)	116 327 709
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	71 308 929	(743 425)	.....	.....	.....	(743 425)	70 565 504
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>341 923 774</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>341 923 774</i>
<b>Total</b>	<b>1 390 049 987</b>	<b>5 285 979</b>	<b>.....</b>	<b>86 465 621</b>	<b>.....</b>	<b>91 751 600</b>	<b>1 481 801 587</b>

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
				(dollars)			
<b>Pêches et Océans</b>							
<i>Des eaux sécuritaires et sécurisées.</i>							
État de préparation opérationnelle de la flotte	434 001 300	237 559	99 361 424	.....	.....	99 598 983	533 600 283
État de préparation des actifs terrestres	114 469 108	(15 000)	6 300 000	.....	.....	6 285 000	120 754 108
Produits et services hydrographiques	26 671 207	1 495 057	.....	.....	.....	1 495 057	28 166 264
Services de recherche et sauvetage	30 359 815	.....	280 000	.....	.....	280 000	30 639 815
<i>Des secteurs maritimes et des pêches économiquement prospères.</i>							
Stratégies et gouvernance autochtones	54 778 338	4 589 120	.....	24 192 564	.....	28 781 684	83 560 022
Ports pour petits bateaux	94 277 242	.....	17 800 000	.....	.....	17 800 000	112 077 242
Gestion intégrée des pêches	132 448 762	2 378 278	.....	1 369 800	.....	3 748 078	136 196 840
Délimitation du territoire	742 607	848 079	.....	.....	.....	848 079	1 590 686
Biotechnologie et génomique	2 918 827	720 000	.....	.....	.....	720 000	3 638 827
Programme de mise en valeur des salmonidés	29 597 995	(990 135)	.....	990 135	.....	.....	29 597 995
<i>Des écosystèmes aquatiques durables.</i>							
Gestion des océans	38 351 812	5 329 992	95 000	665 000	.....	6 089 992	44 441 804
Protection des pêches	62 943 218	(300 000)	.....	5 300 000	.....	5 000 000	67 943 218
Conformité et application de la loi	101 372 908	1 619 847	.....	.....	.....	1 619 847	102 992 755
Services d'intervention environnementale	12 932 842	191 349	.....	.....	.....	191 349	13 124 191
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	290 577 438	5 701 297	(600 000)	600 000	.....	5 701 297	296 278 735
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>178 867 429</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>178 867 429</i>
<b>Total</b>	<b>1 605 310 848</b>	<b>21 805 443</b>	<b>123 236 424</b>	<b>33 117 499</b>	<b>.....</b>	<b>178 159 366</b>	<b>1 783 470 214</b>

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
<b>Ressources naturelles</b>							
<i>Les Canadiens ont l'information nécessaire pour gérer leurs terres et leurs ressources naturelles, et sont protégés contre les risques associés.</i>							
Information sur la masse terrestre	53 620 414	22 414 556	.....	.....	.....	22 414 556	76 034 970
Protection des Canadiens et des ressources naturelles	55 878 527	.....	200 000	.....	.....	200 000	56 078 527
<i>Les secteurs des ressources naturelles canadiens sont concurrentiels à l'échelle mondiale.</i>							
Innovation menant à de nouveaux produits et procédés	67 598 586	3 054 459	.....	6 000 000	.....	9 054 459	76 653 045
Accès au marché et diversification	56 085 530	2 138 101	200 000	.....	.....	2 338 101	58 423 631
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	158 919 551	960 196	1	.....	.....	960 197	159 879 748
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	2 337 548 003	.....	.....	.....	.....	.....	2 337 548 003
<b>Total</b>	<b>2 729 650 611</b>	<b>28 567 312</b>	<b>400 001</b>	<b>6 000 000</b>	<b>.....</b>	<b>34 967 313</b>	<b>2 764 617 924</b>
<b>Santé</b>							
<i>Un système de santé qui répond aux besoins des Canadiens.</i>							
Politique du système de santé canadien	242 633 254	1 552 776	.....	27 000 000	.....	28 552 776	271 186 030
<i>Les collectivités des Premières Nations et des Inuits bénéficient de services de santé et de prestations qui répondent à leurs besoins de sorte à améliorer leur état de santé.</i>							
Soins de santé primaires aux membres des Premières Nations et aux Inuits	853 702 552	4 004 702	.....	15 989 200	.....	19 993 902	873 696 454
Prestations supplémentaires en santé à l'intention des membres des Premières Nations et des Inuits	1 133 324 859	(7 565 521)	.....	7 385 743	.....	(179 778)	1 133 145 081
Soutien à l'infrastructure de santé dans les collectivités des Premières Nations et des Inuits	604 177 779	.....	.....	(388 218)	.....	(388 218)	603 789 561
<i>Les risques et avantages pour la santé associés aux aliments, aux produits, aux substances et aux facteurs environnementaux sont gérés de façon appropriée et sont communiqués aux Canadiens.</i>							
Consommation et abus de substances	82 748 939	5 500 000	.....	.....	.....	5 500 000	88 248 939
Salubrité des aliments et nutrition	59 175 139	2 680 182	245 000	.....	.....	2 925 182	62 100 321
Radioprotection	20 522 668	.....	532 001	.....	.....	532 001	21 054 669
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	271 484 025	1 291 900	.....	.....	.....	1 291 900	272 775 925
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	389 542 873	.....	.....	.....	.....	.....	389 542 873
<b>Total</b>	<b>3 657 312 088</b>	<b>7 464 039</b>	<b>777 001</b>	<b>49 986 725</b>	<b>.....</b>	<b>58 227 765</b>	<b>3 715 539 853</b>

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
<b>Secrétariat du Conseil du Trésor</b>							
<i>Le gouvernement est bien géré et responsable, et des ressources sont attribuées pour atteindre des résultats.</i>							
Fonds pangouvernementaux et paiements en tant qu'employeur de la fonction publique	7 106 195 208	151 651 354	.....	.....	.....	151 651 354	7 257 846 562
Cadres de gestion	51 725 463	(250 000)	.....	.....	.....	(250 000)	51 475 463
Gestion des ressources humaines	139 470 201	(799 706)	.....	.....	.....	(799 706)	138 670 495
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>142 453 242</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>142 453 242</i>
<b>Total</b>	<b>7 439 844 114</b>	<b>150 601 648</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>150 601 648</b>	<b>7 590 445 762</b>
<b>Sécurité publique et Protection civile</b>							
<i>Un Canada sécuritaire et résilient.</i>							
Gestion des mesures d'urgence	933 995 532	49 597	.....	.....	.....	49 597	934 045 129
Sécurité nationale	24 807 177	(15 000)	.....	.....	.....	(15 000)	24 792 177
Lutte au crime	205 923 086	3 700 000	.....	(41 854 342)	.....	(38 154 342)	167 768 744
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	49 347 671	12 258	.....	.....	.....	12 258	49 359 929
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>3 694 890</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>3 694 890</i>
<b>Total</b>	<b>1 217 768 356</b>	<b>3 746 855</b>	<b>.....</b>	<b>(41 854 342)</b>	<b>.....</b>	<b>(38 107 487)</b>	<b>1 179 660 869</b>
<b>Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs</b>							
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	.....	1	.....	.....	.....	1	1
<b>Total</b>	<b>.....</b>	<b>1</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>Service canadien du renseignement de sécurité</b>							
<i>Les renseignements servent à assurer la sécurité du Canada et des Canadiens.</i>							
Programme de renseignement	447 649 011	4 459 486	.....	.....	.....	4 459 486	452 108 497
Programme de filtrage de sécurité	68 587 746	769 888	.....	.....	.....	769 888	69 357 634
<b>Total</b>	<b>516 236 757</b>	<b>5 229 374</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>5 229 374</b>	<b>521 466 131</b>

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
<b>Service correctionnel du Canada</b>							
<i>La garde, les interventions correctionnelles et la surveillance des délinquants dans la collectivité et dans les établissements contribuent à la sécurité publique.</i>							
Garde	1 471 011 448	1 589 000	(5 214 180)	.....	.....	(3 625 180)	1 467 386 268
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	863 670 944	.....	.....	.....	.....	.....	863 670 944
<b>Total</b>	<b>2 334 682 392</b>	<b>1 589 000</b>	<b>(5 214 180)</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>(3 625 180)</b>	<b>2 331 057 212</b>
<b>Services partagés Canada</b>							
<i>Services d'infrastructure de technologie de l'information (TI) modernes, fiables, sécuritaires et économiques à l'appui des priorités et de la prestation des programmes du gouvernement.</i>							
Services d'infrastructure de technologie de l'information	1 288 659 177	42 379 787	15 510 658	.....	.....	57 890 445	1 346 549 622
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	184 664 400	700 057	.....	.....	.....	700 057	185 364 457
<b>Total</b>	<b>1 473 323 577</b>	<b>43 079 844</b>	<b>15 510 658</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>58 590 502</b>	<b>1 531 914 079</b>
<b>Société du Centre national des Arts</b>							
<i>Arts d'interprétation forts et dynamiques dans la région de la capitale nationale et à travers le Canada.</i>							
Programmation	16 734 647	150 001	.....	.....	.....	150 001	16 884 648
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	17 484 539	.....	.....	.....	.....	.....	17 484 539
<b>Total</b>	<b>34 219 186</b>	<b>150 001</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>150 001</b>	<b>34 369 187</b>
<b>Statistique Canada</b>							
<i>Les Canadiens ont accès à des renseignements statistiques actuels, pertinents et de qualité sur l'économie et la société canadiennes en pleine évolution, et qui servent à alimenter les débats de fond, la recherche et la prise de décisions sur des questions d'ordre social et économique.</i>							
Recensements	3 263 305	47 045 495	.....	.....	.....	47 045 495	50 308 800
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	376 292 219	.....	.....	.....	.....	.....	376 292 219
<b>Total</b>	<b>379 555 524</b>	<b>47 045 495</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>47 045 495</b>	<b>426 601 019</b>

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
<b>Transports</b>							
<i>Un réseau de transport efficace.</i>							
Infrastructures de transport	333 815 823	53 264 692	66 441 000	18 518 009	.....	138 223 701	472 039 524
Portes d'entrée et corridors	702 272 494	8 838 696	.....	.....	.....	8 838 696	711 111 190
Cadres qui appuient le marché des transports	24 854 622	.....	180 000	.....	.....	180 000	25 034 622
<i>Un réseau de transport respectueux de l'environnement.</i>							
Gérance de l'environnement – Transport	29 171 557	7 832 886	.....	.....	.....	7 832 886	37 004 443
Eau propre – Transport	18 074 900	(150 000)	.....	2 000 000	.....	1 850 000	19 924 900
<i>Un réseau de transport sécuritaire et sûr.</i>							
Sécurité aérienne	170 709 221	(15 000)	.....	.....	.....	(15 000)	170 694 221
Sûreté aérienne	31 672 052	(125 322)	.....	.....	.....	(125 322)	31 546 730
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	151 536 296	212 000	(865 000)	.....	.....	(653 000)	150 883 296
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	193 575 529	.....	.....	.....	.....	.....	193 575 529
<b>Total</b>	<b>1 655 682 494</b>	<b>69 857 952</b>	<b>65 756 000</b>	<b>20 518 009</b>	<b>.....</b>	<b>156 131 961</b>	<b>1 811 814 455</b>
<b>Travaux publics et Services gouvernementaux</b>							
<i>Services et programmes centraux de haute qualité qui répondent aux besoins des organisations fédérales, assurant ainsi l'intendance et de meilleurs résultats à la population canadienne.</i>							
Services des locaux et des biens immobiliers	1 966 139 279	(214 348 452)	334 498 855	.....	.....	120 150 403	2 086 289 682
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	201 126 547	5 040 000	.....	.....	.....	5 040 000	206 166 547
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	496 858 087	.....	.....	.....	.....	.....	496 858 087
<b>Total</b>	<b>2 664 123 913</b>	<b>(209 308 452)</b>	<b>334 498 855</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>125 190 403</b>	<b>2 789 314 316</b>
<b>VIA Rail Canada Inc.</b>							
<i>Un service ferroviaire voyageur national sûr, sécuritaire, efficace, fiable et durable sur le plan de l'environnement qui répond aux besoins des voyageurs canadiens.</i>							
Exploitation d'un réseau national de services ferroviaires voyageurs	284 661 756	74 700 000	73 900 000	.....	.....	148 600 000	433 261 756
<b>Total</b>	<b>284 661 756</b>	<b>74 700 000</b>	<b>73 900 000</b>	<b>.....</b>	<b>.....</b>	<b>148 600 000</b>	<b>433 261 756</b>
<i>Organisations non incluses dans ce budget supplémentaire des dépenses</i>	5 835 011 040	.....	.....	.....	.....	.....	5 835 011 040



<b>Total budgétaire</b>	237 756 705 708	1 211 914 215	789 151 745	1 200 826 172	.....	3 201 892 132	240 958 597 840
<hr/>							
<b>Non budgétaire</b>							
					<b>Budgets des dépenses à ce jour</b>	<b>Présent budget supplémentaire des dépenses</b>	<b>Budgets des dépenses révisés</b>
						<i>(dollars)</i>	
<b>Affaires étrangères, Commerce et Développement</b>							
<i>Réduction de la pauvreté dans les pays où le Canada mène des activités de développement international.</i>							
Engagement à l'échelle mondiale et politiques stratégiques					50 082 306	1	50 082 307
<b>Total</b>					<b>50 082 306</b>	<b>1</b>	<b>50 082 307</b>
<b>Finances</b>							
<i>Une économie forte et de saines finances publiques pour les Canadiens.</i>							
Programme de paiements de transfert et d'impôt					1	1	2
<b>Total</b>					<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>
<i>Organisations non incluses dans ce budget supplémentaire des dépenses</i>					<i>(10 029 323 525)</i>	.....	<i>(10 029 323 525)</i>
<b>Total non budgétaire</b>					<b>(9 979 241 218)</b>	<b>2</b>	<b>(9 979 241 216)</b>